



центръ

# МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 12.

Luni, 18. Martie

1846.

## I S T R I A N A.

(Брмаре.)

Дъпъ че не ам диторс дела Сістов ла Сімпітеа, плекаръм кърре Търн, ші трекаръм дн о дистанцъ де зп міліаріѳ цеографік днаіптеа Тървалзі, песте дрѳтѳл чел векіѳ roman, каре се дпінде дела Дъпъре къръ меазъ-пѳпте песте Ръши-де-веде. Даръ де ачеастъ датъ п'авъръм тпмп съл черчетъм маі къ де амърѳитъл, де ачеаа не дптоарсеръм дптр'алтъ зі дела Търн іаръші дп дпапоі ка съл овсервъм маі віде. — Чева маі къръ рѳсъріт дела сатъл Флъмѳнда се афлъ не рѳпа Дъпъріі о четате де пѳмѳнт фѳрте маре дп фортъ пѳтратъ, лзогъ де 350 ші датъ де 300 паші. Де латъреа де къръ рѳсъріт а ачестеі четъці се дпінде маі сѳс поменітѳл дрѳм але кързі шапдърі де амѳндѳве латъріле се вѳд дестѳл де віне; дпълдімеа лзі е де зп кот, пе веле локърі ші маі віне. Ноі пѳсеръм сѳ сапе ла зп лок, дпсѳ афларъм къ е пѳмаі де пѳмѳнт. Еѳ дптреваіѳ пе цѳрані, че шіѳ еі деспре дѳксѳл, даръ еі пѳ пѳтъръ сѳ'мі деа алт рѳспѳнс, декът къ се пѳмѳнѳе Троіанъ, ші къ стрѳвѳніі лор л'аѳ афлат дп тот ачеааші старе. Ып лѳ-

кръ vrednik de дпсемнат е къ еі пѳмѳск Троіан ші дрѳмѳл де латѳе де пе чер, дпн ачеастъ катъѳ адазсеръ ла рѳспѳнсѳл лор, къ ачест дрѳм е де кѳнд с'а фѳкѳт лѳмеа ка ші чел де пе чер. — Сатѳл ачеста, Флъмѳнда, дпппрезпъ къ дрѳмѳл roman е фѳарте рѳѳ дпсемнат пе картеле поастрѳ челе цеографіче, дп патъръ се афлъ дп дистанцъ де зп міліаріѳ дела Търн ші де 1 1/4 дела гъра Олтѳлзі. — Олтѳл саѳ Волѳл (векѳа Aluta саѳ Alutus, дъпъ карта Нѳстпндеріанъ) кѳргѳнд дпн Dacia централъ къръ меазъ-зі, се варсѳ дп Дъпъре сѳпт 42° 25' — 43° 45'. Тот дп локъл ачела се варсѳ де а дреапта дп Дъпъре Остѳлѳл (векіѳл Asimus саѳ Es-simus дъпъ Плініѳ) че кърѳе дпн мѳнтѳле Емѳ къръ меазъ-поапте, фѳмос пе тпмпѳл дъпъ Константпн чел маре, ка ліпѳ че деспѳрѳіа Ілірікѳл де Траѳіа. Дп зпгіѳл де къръ Nord-Ost чел формат де Олтѳ ші де Дъпъре се афла маі дпайнте кастѳлѳл Търпъ, дп дрептѳл лзі де чеалатъ парте а Дъпъріі дп о мѳѳъ дистанцъ дела Остѳлѳл се афлъ четатеа тѳрчѳаскъ Нікополі (векіѳл Anasatum дъпъ карта Пѳвт. саѳ Asimus дъпъ Пріскѳ). — Дпн Търн афларъм окасіѳне де а мерѳе ла Нікополі. Ла дѳсѳъркареа пѳстрѳ пе

пътшѣтел тѣрчѣск не адресарѣм кѣтрѣ имѣрѣкѣиѣ саѣ ватешѣл тѣрк, шѣл рѣгарѣм съ не деа тѣ кондѣкѣторѣ дѣ ораш (тѣрчѣи дѣк варош), че каре нѣл дѣи dede кѣ окѣчѣнѣта grandedѣ тѣрчѣаскѣ, ка шѣ кѣм не ар фаче о маре градѣе. Noi терсерѣм плѣни де кѣрѣосѣтате дѣ ачеастѣ четате фатоасѣ дѣ исторѣе, кѣ сперанга де а vedé не векѣи вѣтешѣ Acimtotini, карѣи dede рѣ шѣлор атѣланѣ о дѣвѣдѣтѣрѣ атѣт де сѣмѣтѣ не тѣмпѣл кѣнд тоавѣ дѣмѣгрѣдѣа византѣнѣ тремѣра дѣнаѣнтѣа ачѣстор варварѣ. Дар не възѣрѣм декѣт нѣде тѣрчѣ дѣмоленѣдѣи, карѣи се лѣптѣ кѣ чеа маѣ естрѣтѣ лѣпсѣ шѣ кѣ чеа маѣ маре некѣрѣдѣе фѣрѣ але сѣмѣдѣ дѣстѣл. Дѣнтре овѣекѣтеле чѣле пѣдѣне каре пот съ адѣкѣ чева шѣмѣгѣере възѣрѣм дѣпсѣ тѣрѣ фѣмѣтѣнѣ (чѣстѣле тѣрчѣеде), каре кѣ атѣта маѣ тарѣ контраста кѣ дѣнокѣмѣреа чеа тѣкѣлоасѣ а орашѣлѣи. Дарѣ дѣкордарѣа поастрѣ чеа меланхоликѣ дѣчѣпѣ а се скѣмѣва пѣдѣнтѣл, кѣнд възѣрѣм о тѣлѣдѣме де дѣранѣ фѣарте вѣне дѣмѣрѣкѣадѣ дѣмѣпреѣдѣрѣла пострѣ. Ле ворѣвѣрѣм дѣ лѣмѣва ромѣнеаскѣ шѣ дѣ дѣнтреварѣм де вѣnde сѣлт. Еѣ не рѣспѣтѣсерѣ кѣ сѣлт дѣи вѣчѣпѣтатеа Нѣкополѣи, вѣnde лѣкѣтѣск маѣ мѣлт де тѣрѣзѣчѣ де сате, кѣ не сѣлт тѣрѣкѣдѣи дѣи Дачѣа поастрѣ чѣ сѣлт пѣскѣдѣи ачѣ; кѣ аѣ преодѣи лор карѣи ле слѣжѣск черемонѣле вѣсерѣчѣдѣи дѣ лѣмѣва лор, дарѣ пѣаѣ шѣколѣе; шѣ кѣ тѣрѣеск акѣтѣ маѣ вѣне сѣлт гѣверѣнѣл тѣрчѣеск декѣт маѣ дѣнаѣнтѣе. — Дѣносѣдѣи де ачѣдѣи конѣационалѣстѣ пѣшѣрѣм не вѣдѣтеле чѣле стрѣнтѣе шѣ рѣѣ ащѣрѣнтѣе, дѣнтѣмпѣнарѣм не доѣ преодѣи кѣрѣдѣи, дѣнтре карѣи вѣнѣл ромѣн, ворѣвеа преа вѣне лѣмѣва са, ѣарѣ чѣлѣлт се десѣко-

перѣ prin ачѣнтѣл сѣѣ чѣл перѣотѣпѣск, кѣ е de алѣт лѣмѣвѣ, шѣ ла дѣнтреварѣеа меа десѣпре паѣдѣнеа са, дѣмѣ рѣспѣтѣсѣ кѣ е вѣлгар. Кѣнд ажѣтѣсерѣм ла атѣрѣа фѣмѣтѣнѣ, дѣ локѣл меланхоликѣ de maѣ дѣnainte не апѣкѣ о вѣкѣрѣе фѣарте сѣпрѣнѣзѣтоаре възѣнд не дѣнѣса доѣе марѣ пѣетре ромѣне, дѣнтре каре чеа де а дреапѣта пѣрта вѣрѣтѣоареа ѣнѣскѣрѣчѣлѣне кѣ лѣтере кам грѣс сѣпѣте:

BONAE MEMORIAE  
AVRELIAE MARCEL  
LINAE OESC. PIENTISSIMAE.

HABENS IVS LIBERORUM FILIA  
Q. D. MARCELLINI EX PRAEF. LEG. III.  
GALLICAE DANAVAE DAMASCO  
QVAE VIXIT ANN. L.

RANIVS LEONTIVS PPAESBY  
ONIVGI BENAE MERITAE  
MORIAM ET SIBIV.

Чѣле тѣрѣи лѣнѣи дѣи вѣрѣтѣ сѣар пѣтѣеа сѣплѣнѣи аша:

C. AFRANIVS LEONTIVS PPAESBY  
TER CONIVGI BENAE MERITAE  
IN P. MEMORIAM ET SIBI VIVVS. P.

Аѣчѣи мерѣтѣ де а се дѣнѣсѣнна: 1) Кѣм дѣ лѣнѣа атѣрѣа дѣнтре пѣтѣле пропѣрѣи шѣ дѣнтре епѣтет се аратѣ локѣл паѣдѣрѣи Oesco фѣрѣ овѣчѣнѣта nat. (пѣскѣтѣтѣ); 2) Nominativѣл дѣ лѣнѣа а патѣра, рѣпѣнд конѣстрѣкѣдѣнеа de maѣ дѣнаѣнтѣе фѣрѣ тѣмеѣз нечѣсарѣк, шѣ дѣчѣпѣнд алѣта нѣбѣ, каре кѣ тѣте ачѣстѣеа сѣ стѣа дѣ легѣтѣрѣ кѣ ачѣеа; 3) Скѣрѣереа дѣ контра орѣографѣеи дѣ лѣнѣа а опѣта, дѣ ворѣва Praesbyter, (дакѣ тѣрѣвѣе дѣ адеѣвр сѣплѣнѣтѣ аша); шѣ дѣ лѣнѣа а нѣва, дѣ ворѣва benae. Desѣпре Leg III. Gallica, Danavae, Damasco, каре



Децѣ прекъм ам зѣ маѣ сѣс, челе маѣ съ ле сѣплѣнеск, прекъм с'аѣ ши пѣвѣкат  
 мѣлте лѣтере але ачестор версѣри сѣит дн Кѣриерѣл ромѣлеск, дѣмпрезѣл къ тра-  
 маѣ къ тотѣл стерсе, маѣ алес кѣтрѣ мѣж- дѣчереа меа дн ромѣлеще, днжѣркате  
 лок, ши еѣ авѣа пѣтѣи къ маре грѣвтате дасѣ ши де грешелѣ де тѣнарѣл; дарѣ дѣ-  
 парте съ ле десѣорез дн адевѣр, парте пѣл зп стѣдѣл маѣ матор афлаѣ грешѣтъ дн  
 съ ле дѣвѣнез дѣн днделесѣл фраселор ши маѣ мѣлте локѣри прова меа чеа преа грѣ-  
 дѣн мѣсѣра версѣрилор. Дѣпѣ рѣгѣминтеа вѣтъ, дѣн ачестѣл кавѣл даѣ аѣчѣ алѣтъ сѣ-  
 содѣлѣи меѣ днчеркаѣ, днжѣл фѣнд не дрѣм, пѣлѣнѣре маѣ провавѣл:

Tiberio Meronio Augustorum Dispensatori in Moesia inferiore.

Floribus ut saltem *redimires* membra jucundis  
 Aeliæ carae mihi nunc *posta* sepulcro,  
 Regina Ditis magni Regis *precor* hoc te,  
 Nam meruit hæc multa suis pro laudibus a me,  
 Immeritae propere solventem fila Dearum,  
 Quae globo Parcarum revoluta cuncta gubernant.  
 Qualis enim fuerit vita, quam deinde pudica,  
 Si possem effari, cithara suaderem ego manes.  
 Hæc primum casta *quoties* audire libenter.  
 Et mundi spatia Ditis quoque regia norunt.  
 Hanc precor elysiis jubeas consistere campis  
 Et myrta redimire *comas et tempora* flore.  
 Lar mihi hæc quondam, hæc spes, hæc unica vita  
 Et vellet quod vellem, nollet quoque ac si ego nollem,  
 Intima nulla ei, quae non mihi nota fuere,  
 Nec labos huic defuit, nec vellerum inscia fila  
 Parca camus et Lar casto in amore mariti  
 Carmini' possessor, faveas precor ac precor ut tu  
 Hanc tituli sedem *verbis* decorare quotannis  
 Et foveas aevi monumentum tempore grato,  
 Roscida si rosula *servatur* flore amaranti  
 Et multis generum *pomis vernisque* novisque  
 Ut possit toto *remorari* temporis anno.

(Вѣ зрѣма.)

Мѣжлок де а днвѣда скрѣсоареа къ ачесте дѣл арте мергѣнд днпрезѣл, сѣ  
 маѣ мѣлѣтъ днлеснѣре, ажѣтъ зпа не алѣа.

Скрѣсоареа есте зп фел де десетн. Скрѣсоареа есте зп фел де десетн.  
 Лѣа днчепѣт оаменѣи десетнаѣ обжѣтеле  
 лел къ чѣтѣреа. Есперѣнда а доведѣт къ че аваѣл трѣвѣндѣл съ факѣл кѣносѣкѣте; еѣ

скрііаѣ пѣтеле лѣкрѣіор, ле днкіпзіаѣ фігѣра. Кънд воіа чінева а днфѣдіша сѡреле, дн днсетна астѡел прекъм се арагъ, къ зн діск саѣ зн черк ші къ рaze. Ачѡастъ скрісоаре, каре ера днтр'ачѡаші време ші десетна ші піктѣръ, ші не каре поі о афлѣм днкъ не монѣментеле а маі шѣлтор попѣлі аі анткітѣдіі, се пѣміа хіерогліфікъ, саѣ скѣлнтѣръ сакръ, къчі о сѣпаѣ дн пеатръ маі пайнте de а о десетна не папірѣс. Днсъ еа се сокоті преа лѣнгъ. О скѣртаръ ші дн лок de а фігѣра лѣкрѣріле към ераѣ, се тѣлѣдѣтіръ а скріе пѣтеле дн карактері саѣ семне преа сімпліфікате ші преа скѣрте; дн лок de а днфѣдіша лѣкрѣл саѣ кіпѣл лѣі, дн днфѣдішаѣ пѣтеле лѣі, адекъ сѣпетѣл каре пропѣдѣ гѣра пентрѣ а'л арѣта. Пентрѣ оаре каре лѣкрѣрі, скрісоареа есте асеменеа лѣнгъ ка ші десетнѣл. Спре есемплѣ, не трѣвѣ чіпчі семне пентрѣ а днфѣдіша пѣтеле соарелѣі, ші не артрѣві маі пѣдіне ка сѣі днфѣдішѣм фігѣра: астѡел ам днфѣдішао прінтр'ѣн черк ші зн пѣнт, прекъм се vede ачі ☉. Днтр'ачѡастъ днѣтѣпларе днсъ ам фі маі пѣдіп пріченѣді, фіндкѣ ачѡст семн арпѣтеа сѣ се аплече ла о тѣлдіне de алте обѣете, дн време че къ семтеле пѣтеле лѣі пѣ чѡаркъ чінева пічі зн фел de днвѣлѣшаль. Не лѣнгъ ачѡаста маі сѣнт ші ідеі абстрате, прекъм ачѡлеа de дрептате ші корадіѣ, каре с'ар днделеце преа къ аневоіе фігѣрѣндѣле. Спре есемплѣ, біланѣа поате сѣ араге дрептатеа, ші лѣл, корадіѣл; ма пѣ есте ачѡста сепсѣл патѣрал ші прімѣ ал ачѡстор кіпѣрі, чі сепсѣл днторс ші фігѣрат. Ші ачѡаста ар адѣче тѣлте некѣвінде. Астѡел

тоді пополі аѣ пѣрѣсіт скрісоареа хіерогліфікъ саѣ ідеографікъ, ачѡеа че зѣгрѣвѣще ідеіле, ші аѣ адоптат скрісоареа фонетікъ, саѣ ачѡеа каре зѣгрѣвѣще сѣпетеле прін літереле алфаветѣлѣі. Ар трѣвѣі маі саѣ маі віне міліоане de десетне ка сѣ репресенте чінева тоате ідеіле прін міжлокѣл фігѣріор саѣ днкіпзіріор; пѣ трѣвѣе декѣт пѣмаі 24 семне алфаветіче а еспрїма тоате къпощіндѣле че поате авеа чінева.

Къ тоате ачѡстеа цїпта ші днтр'ѣн фел ші дн челлалт, есте тотд'азпа ачѡаші; ворѣа скрісѣ есте пентрѣ спїріт, de пѣ пентрѣ окі, кіпѣл саѣ днфѣдішареа обѣетѣлѣі; ші мешешѣгѣл de а скріе, каре се пѣмѣще днкъ de обѣе артеа de а зѣгрѣві літере, се лѣкреазѣ къ ачѡлеаші органе але трѣпѣлѣі, ші къ інстрѣменте ші матеріале апалоаѣе къ ачѡлеа каре чер десетнѣл ші піктѣра. Ші претѣінденеа зн de се поате се къвіне а зні десетнѣл къ скрісоареа.

Десетнѣл поате сѣ трѣвѣіаскъ маі пѣдіп сѣтеапѣлѣі, дар есте неапѣрат четѣдѣеапѣлѣі ші фолосітор ла амѣндоі. Лѣкѣіторѣл сѣтеап дндестѣл de формат пентрѣ лѣкрареа къмпѣлѣі ка сѣ'ші днсетнезе къ пѣлѣтѣл нѡле інстрѣменте саѣ ѣпелте че воіеѣе а фабрїка, клѣдіріле каре рідікъ ші холдеде каре къмпѣрѣ ші вінде, ва авеа пѣтѣрїніте фолоасе асѣпра ачѡлѣіа кърѣіа ліпсеѣе ачѡст талант, ші каре адесеа пѣ ісѣтѣще а'ші фаче сѣі днделеагъ чінева дорїнда. Вѣзънд къ ачѡсте фолоасе сѣнт родѣл а знѣі днделетнічірі de кътева лѣні, пентрѣ че сѣ пѣ келтѣім ачѡастъ пѣдіпъ време а'л довѣнді?

Дакъ фачем віне комѣінѣнд ачѡсте



doz arte, скривоаре кь десемнъл, ам фаче ши маї вине дакь ачесте ар пречеде. Ам възът іарьші жьні авіа ітраді дн шкоалъ, кь modele de каліграфіе дінанте, ши аскъзъндъсе де кьтътърїле ши вегіереа днвѣдъторълї, днкондеїаѣ пе тавлеле лор фїгьрї де оамепї, каї, шчл., ши ачеста де маї тьлте орї. Шїдї че есте прїчина DDлор? — Прїчина есте кь патрєї копїлълї дї плаче маї вине десемнъл, ши ачест інстїнкт, ачeastъ pornїре фїрeаскь, пот а днкредїнга кь се аолъ маї дн тодї копїї. Де че дар съ нѣ пе днчепет лъкръ де тнде плаче копїлълї, ши съ пе фачем скопъл пострѣ кь маї тьлтъ днлеспїре? Де че съ фїм сьрзї маїластл патрєї, каре паре кь зїче: „Дагї копїлълї че чере ел, днчепедї де тнде дї плаче лъї, че'л днпїлагї кь ачеле семне мїкро-скопїче, каре дн обосекь, каре дн днгредошазъ ши дн фак съ ле враскь ши съ сїмдѣ жьгъл, каре дї днкьтшазъ активїтатеа, днтр'о вьрстѣ кьнд фїнда лъї есте вїар енерджїа персонїкатъ?“ Есте де дорїт ка ачeastъ тьсъръ съ се днтродѣкь дн шкоалеле ромънещї, ши поате кь времеа нѣ есте департѣ, кьнд десемнъл ва съ devїе чеа д'ьлтъїв днделетнїчїре а копїлълї дн аїнезъмїнтеле де днвѣдътъръ але Езропєї, дакь нѣ се ва фї фькьт нѣнъ актм. Парє-се кь днсъ'ші патрєа пе аратъ ачeastъ реформъ каре есте съ се факъ днтр'ачeastъ патрѣ де днвѣдътъръ.\*)

\*) Доїмъл сьрдаръл Алекъ Ленш, депътатъл жвдецълї Мънчелъа, а кьрїї ерѣдїе ши днїнсе кьнощїнде, дн фак скътп тьтълор челор че'л аѣ кьносът, а сїмнатїкат тьлтъ кь ачесте опїнїї, ле а ановат дн тоатъ вїртѣтеа, ши възъндъсе астъзї пьвлїкате прїн органъл ачестей фой, реквюск дн персоана Длъї пе пропагаторъл лор.

Шї фїндкь опїнїїле ши овїчеїл ставїлеа-зъ ачeastъ тьсъръ де реформъ, апел ла есперїїнга калїлор едъкадїї пьвлїче, адъотънд кь е о даторїе сьжнть а DDлор де але комбате, дакь се вор днкредїнга ши вор лъа дн вьгаре де сеамъ фолоаселе че вор ресълта днтр'о префачере а тьт де вїнефькьтоаре. Ачeastа се ва фаче негрешїт кьнд тоатъ лъмеа ва прїчепе кь есте маї лесне а десемна декът а скрїе, адекъ а фаче лїнїї марї декът мїчї, ши а фаче тьсърї пе каре нещїне арє днлеспїреа але коректа де о сьтѣ де орї, де кьт а фаче алтеле каре адеcea нѣ се пот скїмва нїчї декътм. Аша дар нѣ есте дндестъл де доведїт кь есте маї лесне а десемна декът а скрїе? Дар се днчепе дн непорочїре tot'd'аїна дела скрївоаре, фїндкь аша есте овїчеїл.

Днгрїжїтореа ши днделетнїта дїреждїе а колецїлълї сф. Сава, а сїмдїт де маї пайнте ачесте педїчї, ши прїн вегїерїле са-ле с'а възът рьспъндїндъсе нїще мїчї калїграфїї дн фрзїтеа кьрора се vede алфаветъл днчепет дела лїтереле челе маї сїмпле, мергънд трептат кьтре челе маї компїкате. Ачeastъ тьсъръ каре есте авангарда реформей че пропънем а фькьт тьлтъ, нѣ днсъ пе кьт с'ар пьтеа.

Дн знеле шкоале днчеп копїї кь а скрїе пе нїсїп, саѣ кь децетъл саѣ кь зп вьд тьїат дн формъ де кьрїон. Дела ачeastъ депрїндере апої трек ла скрївоаре пе о тавлъ неагръ днсемнънд асърпї лїтереле кь аль саѣ кь кретъ, ши пе тавле де пїатръ саѣ пе картоне, петрї днвълїте, днсемнънд асърпъле кь кондеїз асеменеа де пїатръ. Токмаї дьпъ ачесте черкьрї впадънъ алта, се даѣ дн тьїнїле копїї-

лор пене, негреамъ ши хъртие, ши токмаї дѣпъ че с'аѣ овичишїт копїї кѣ вѣна орѣндѣїалъ ши кърѣценїа, ачестеа фїнд челе д'ѣнтїѣс дѣкъ калїтѣцї че тревѣе съ до вѣндїаскъ копїлѣл.

(Ва зрма.)

## D I N M O L D O V A .

Dintr'a дѣлчеї патрїї сїнѣрї  
Врѣжтамшл тѣ изгонеще,  
Депъртат де еа 'н сѣспїлѣрї,  
Зїмеле дїмї отрѣвеще.

Ынде сѣлт ачеле локѣрї  
Че мїаѣ дат вїацѣ мїе!  
Inima mea ле жѣмеще  
Кѣ дзререа чеа маї вїе.

О Молдавіе ївїтѣ,  
О ферїчїре дорїтѣ,  
Din inimѣ невїтатѣ,  
Totd'азна ащептатѣ.

Не зп мал ал знеї апе, дѣлче, limpede ши лїпѣ,  
Дїтр'о сеарѣ лїпїцїтѣ ши де мѣнгѣере плїпѣ,  
M'апрїсесем де дорїцѣ прївїнд кѣ несѣтзраре,  
Локѣл спре атеа тошїе ши стрїгат кѣ лѣкрѣшаре.  
О Молдавіе ївїтѣ шчл.

De а флорїлор мїресте кѣмпѣрїле се зпплѣрѣ,  
Шї ївїреа прїтѣвѣреї ши маї мѣхнїт тѣ фѣкѣрѣ,  
Тѣ фраѣедѣ рѣндѣрїкѣ кѣ арїпїле дїтїнсе,  
Сворї, те дѣчї ка о преа мїкѣ стрїгѣнд кѣ пофѣтѣ  
апрїнсѣ,

О Молдавіе ївїтѣ шчл.

Зѣфїрї веселї ши вої поврї, нѣ вѣ опреде нїмїкѣ,  
Шї дїл патрїе вѣ 'птоарчедї, словозї фѣр' де  
нїчї о фрїцѣ,

Арѣтацї кѣ нѣмаї сїнгѣр еѣ лѣнгѣ ачесте валѣрї  
Трїст, вїтат сѣферїнд греѣ, ши плїлг прївїнд а  
сале малѣрї.

О Молдавіе ївїтѣ шчл.

Тоате трїсте пентрѣ мїне, тоатѣ амѣрѣчїзне мїе,  
Шї чеа маї фрѣшоасѣ варѣ нѣ'мї дѣ нїчї о вѣкѣрїе,  
Вїаца'мї е спре осѣндѣ, сїмїцїреа спре вѣтѣшаре,  
Сѣвенїреа спре мѣнчїре, граїл нѣмаї спре стрїгаре,  
О Молдавіе ївїтѣ шчл.

Dzmpenezale преа палте, де че сѣферї тїрѣнїе?  
Изгонеще пре врѣжтамшїї, дї сдровеще кѣ мѣнїе,  
Шї дїл патрїа чеа дѣлче пре ної пре тоцї нѣ аднѣл,  
Ка ла 'ле тале алтаре сѣ нѣтем кѣпїта 'шпреснѣ.  
О Молдавіе ївїтѣ \*) шчл.

## D I N A R X I B A A L B I N E I .

(Дїккїере.)

Xerpedios. Фѣлн xerpedios, mare, gros, (he-  
risscaux).

Homilik seaѣ homilicu, adекѣ ворвїтор,  
ομηλικος дела ομηλια homilia. Ачеста  
есте зп ом хомїлїк.

Xeredia de Молдова. Domnia (hæreditas),  
seaѣ дела herrus domu domnia, с'аѣ  
нѣстрат дїл Данїмарка din векїме дї-  
гнїтѣтеа де Негред, каре дїсемнеазѣ  
зп гѣбернатор.

Xerваре seaѣ ферваре, кѣзїле де арѣсїт  
нѣї; аѣ дела ferbo аѣ дела herba.

Xerеще. Аѣ хѣрїт кѣпїцїеле де фѣлн, леаѣ  
стрѣис ла зп лок де аїчеа.

Xѣрѣ seaѣ шѣрѣ де фѣлн (hoggeum).

Xѣл. Хаос.

Xѣеще. Крѣапѣ hisco, hiscere, се хѣеск  
каселе: hiscunt ædes.

Xодог. Карѣл реѣ, (hoc се ago).

\*) Ачест верс с'аѣ фѣкѣт ла okazia револѣдїеї  
дела 1821, кѣнд мѣлцї дїл молдовенї се афла  
прївѣцї. Де мѣлг гѣндеам сѣ вїл трїмїт,  
кѣчї дїкѣ нѣ се афлѣ тїпѣрїт, де ши крѣд  
кѣ шерїтѣ. Ам вїтат нѣмеле аѣторѣлїї, ла  
алѣ okazie дїл воїѣ дїсемна. ††

## Ц.

Цинир сеаѣ cinim (signelo). Съргъчил, адекъ сепнѣл че поартъ ла къста лор mirii.

Цифѣл. Стирнѣл din mijlocul unei frunze, zipolo, cirrus

Цамѣле. Корлателе че се фак din discipulterii mai vartos an partea muntelei, asezate una peste alta; acemine се коатъ ши ачеле че дугръдеск, гъра fodinei-de sare (окна) zambra (sempala).

Цамѣрикъ. Zambrassa, тзере пѣбликъ,

## Ч.

Чоркин сеаѣ corpin, чипре (cirrus), кърчелѣл поамей.

Чибвее. Чибвеле vicei, васеле, civa cubium, вас.

Читови, саватечи. Читов, sakat, килав сеаѣ колавъ, мѣглат, чѣспит,

Четера. Лъ четер, мѣстръ, дивѣдъ, дожепеск, сеаѣ дочепеск, certare et cetera, дела фрасѣл латин: moneas enim et cetera.

Чесаре. Личетаре cesso-age de aichea.

Чесъ сеаѣ чеасъ вакъ, адекъ стѣи вакъ, зик фемеле мѣлгънд. De aiche saia zic ши чеасѣл дитревѣт de Славеи.

Чимпоѣ. Zamproga.

Чимои. А се чимои, амѣстека пѣнтре алѣи симъ тѣ апроиѣ.

Чюкъ, плѣскѣл (ciococ).

## Ш.

Шотие, sottie sottise, дагнъ сканделъ.

Шерванъ, арше.

## Ц.

Цертънаре. Цертин, мѣгърѣл, germen.

Цѣганъ. Калѣл цѣгънит, тѣнѣр de цѣг, de дивѣдат, jugo.

Цѣрвѣе. Пѣтѣрѣ de пѣмѣнт, series.

Цѣгне. Пѣретеле prin кареле сѣолъ фокѣл фоиле фазрѣлѣ, signes igne.

Цеандръ. О сорвѣтѣрѣ de шѣмѣлигъ, терчѣ сеаѣ чѣр.

Цѣмѣвас, цѣкъш de каѣ, giambo, scherz ши пѣлпос.

## Л.

Лѣмперчѣзна сеаѣ лѣмпрецѣзна кѣѣл, ал бате.

Лѣмфератъ сеаѣ лѣхератъ. Ана кѣнд лѣчепе а фѣерве, сеаѣ а лѣфѣера, дѣ лѣвндъ (вѣкроп).

Лѣмѣртѣжи. Лѣтоарче, сѣ лѣмѣртѣжи ла вѣрѣи de аѣ ернат (vertigo).

Лѣмпримезъ, фак прѣлаз песте тѣ гард лѣ примѣс (imprimis) примет.

Лѣмтортъ-ъ. Съминѣе лѣтоартъ ши амѣритоаре (tortus).

Лѣмторкѣшез, лѣмторкѣшет. Мѣ зѣт лѣмторкѣшет: лѣмторкѣши. Schel, louche.

Лѣмтѣгѣтѣрѣ, вѣдѣтѣрѣ, вѣкѣте кѣ замъ, че вин дела сѣпъ пѣпъ ла фѣрѣптѣрѣ.

Лѣмпѣнтатъ. Пѣлѣз лѣмпѣнтатъ, парѣ лѣ десетѣрѣ.

Лѣдѣина. Adina, акѣца.

Г. Сѣмѣлескѣ.